



Tip Tongue

Lire, comprendre, apprendre
une langue étrangère... *naturellement!*

Comment utiliser la collection Tip Tongue en classes de 6^e et de 5^e?

La collection Tip Tongue est une nouvelle ressource au service de l'innovation pédagogique, qui permet d'enrichir l'apprentissage des langues-cultures. Comment utiliser Tip Tongue en classe? La proposition que nous vous faisons ici vous permettra d'appuyer l'enseignement de toute une année scolaire sur la collection Tip Tongue, mais aussi de créer une interaction entre les classes de 6^e et de 5^e à partir des romans lus par les uns et les autres. Les élèves des deux niveaux seront motivés par la participation à ce programme novateur, très vivant et gratifiant.

Afin de mieux cibler les besoins des élèves, on commencera le premier trimestre par une évaluation diagnostique sur deux jours portant sur les cinq compétences langagières décrites par le CECRL et reprises dans les programmes (la compréhension écrite, la compréhension orale, la production écrite, la production orale en continu – préparée – et la production orale en interaction).

TIP TONGUE EN CLASSE DE 6^E

PREMIER TRIMESTRE



La classe de 6^e est à aborder dans la continuité de l'école primaire, elle marque la suite et la fin du cycle 3. Dans une classe de 6^e au collège, l'enseignant accueille des élèves de différentes écoles primaires, qui n'auront donc pas tous bénéficié du même enseignement en langue. **Nous vous proposons de consacrer la première moitié de ce premier trimestre à la lecture collective et accompagnée d'un roman Tip Tongue de niveau A1 Introductif (pour l'anglais), ce qui permettra de consolider les acquis des élèves et de mettre en confiance ceux qui en ont besoin.**

Pour l'anglais (niveau A1 Introductif):

Boucles d'Or et les Strange Bears

Blanche-Neige et la Magic Frog

Florimond à la recherche du Oxford Treasure

Jeanne et le London Mystery

Valentin et les Scottish Secret Agents

Jeanne et le Fake London Manuscript



Les deux contes *Boucles d'Or et les Strange Bears* et *Blanche-Neige et la Magic Frog* permettent aux élèves de se sentir en terrain connu, de s'appuyer pour comprendre l'anglais sur des personnages et des situations qui leur sont familiers, mais aussi de s'amuser beaucoup en lisant ces contes classiques détournés par une écriture et un humour très contemporains. Si vos élèves sont plus à l'aise avec la langue anglaise, vous pouvez choisir, par ordre de difficulté, *Florimond à la recherche du Oxford Treasure* (un palpitant jeu de piste entre les murs de la célèbre université d'Oxford) ou *Jeanne et le London Mystery*, *Valentin et les Scottish Secret Agents*, *Jeanne et le Fake London Manuscript*, trois romans policiers d'enquête où il s'agit de confronter des indices pour retrouver le coupable, et qui mettent en scène des héros sympathiques et dynamiques.

Pour l'espagnol (niveau A1 Découverte):

Thomas et le misterio Dalí

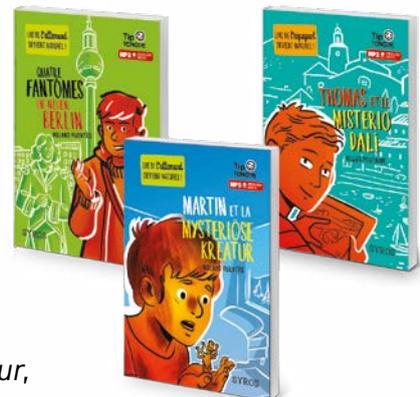
Pour l'allemand (niveau A1 Découverte):

Martin et la mysteriöse Kreatur

Quatre fantômes im neuen Berlin

En allemand, commencez par *Martin et la mysteriöse Kreatur*, le plus simple et le plus progressif des deux titres proposés.

L'enseignant choisit le roman à lire collectivement ou propose aux élèves de choisir « leur » roman en votant, après avoir fait une lecture collective des quatrième de couverture. Le choix par l'élève est toujours facteur de motivation, et donc de réussite. Dans tous les cas, chaque élève a son exemplaire, soit en livre papier, soit en livre numérique si l'établissement dispose de tablettes.



Deux séances par semaine seront consacrées à l'écoute et la lecture suivie d'un ou deux chapitres du livre. On peut travailler deux chapitres par séance lorsqu'il y a beaucoup de français (c'est le cas au début des romans), puis ralentir à un chapitre par séance lorsque la langue étrangère devient plus présente. Lors de ces séances, on peut procéder de différentes manières. Si l'établissement possède des tablettes, chaque élève peut lire le livre numérique sur tablette tout en écoutant l'enregistrement audio correspondant. Sinon, l'enseignant peut se charger lui-même de la lecture à voix haute, ou bien répartir la lecture parmi les élèves volontaires, ou encore diffuser l'audio dans la classe. La lecture est ainsi une lecture suivie où les élèves suivent le texte des yeux tout en écoutant une lecture authentique dans les deux langues, ce qui permet de mémoriser la prononciation correcte de chaque mot et phrase.

Après une ou deux lectures/écoutes du chapitre, on travaillera la compréhension et la restitution grâce aux questions de type «WH», afin de créer des compétences transférables qui visent l'autonomie des élèves. Par exemple: Who is in Chapter One? Where does Chapter One take place? What happens in Chapter One? Pour le roman *Jeanne et le London Mystery*, les réponses seraient: Jeanne is in Chapter One with Agathe and Miss Parker. Chapter One takes place in Jeanne's school. Jeanne is the winner of the writing contest. She wins three days in London with Dorothy Stone.

Les autres séances de la semaine seront consacrées à la consolidation linguistique et la découverte culturelle, en relation avec le roman lu: lieux mentionnés dans le roman, habitudes de vie, traditions culinaires, fêtes, contenu géographique, historique, artistique, etc. (reportez-vous à la fiche **Choisissez votre roman Tip Tongue en anglais, en espagnol, en allemand**).

La mission des élèves à la fin de la lecture est de résumer le roman et d'en présenter l'intrigue par petits groupes au reste de la classe (ou bien à des correspondants anglophones, ou à des élèves de CM2 pour leur donner envie de lire un roman de la collection, ou devant un autre public auquel vous penserez). La tâche finale peut aussi consister à jouer une adaptation du roman pour des élèves de CM2 (voir les adaptations théâtrales des romans proposées sur le site <http://syros.fr/blogs/syros-le-blog/tag/fiche-pedagogique/>). N'hésitez pas à envoyer vos réalisations aux éditions Syros, nous pourrions les valoriser sur notre page Facebook **Tip Tongue, L'anglais and me** (sous réserve d'autorisation parentale), et vos élèves seront heureux de lire les commentaires en anglais et en français sur leurs travaux...

Après les vacances d'automne, on choisit un nouveau roman.

Les élèves de 5^e viendront présenter aux élèves de 6^e le ou les roman(s) qu'ils ont lu(s) en début d'année (voir Tip Tongue en classe de 5^e, plus loin dans ce document). Les élèves de 6^e les plus à l'aise pourront maintenant opter pour un roman du niveau supérieur (A1 Découverte, dont la liste est donnée plus loin). Les élèves qui se sentent moins en confiance pourront poursuivre avec un deuxième roman de niveau A1 Introductif. Les compétences acquises grâce à la lecture du premier roman seront de nouveau exploitées ici. On consacra comme précédemment deux séances par semaine à l'écoute et la lecture suivie du roman (par groupes de 3 ou 4 élèves, en fonction du titre choisi), et les autres séances à des activités linguistiques ou de découverte du contexte culturel (travail collectif). Tout au long du premier trimestre, l'objectif est de rendre le livre vivant, de permettre à l'imagination des élèves de rebondir sur l'histoire et les personnages, de consolider les rapports graphie-phonie et de creuser les éléments culturels du roman.

La tâche finale en fin de premier trimestre pourra être :

- de résumer l'intrigue du roman dans une chanson à écrire en collaboration avec l'enseignant de musique,
- d'adapter le roman en bande dessinée avec l'enseignant d'arts plastiques,
- d'adapter le roman sous forme d'un roman-photo (avec audio), à partager avec des correspondants anglophones ou sur la page Facebook **Tip Tongue, L'anglais and me**,
- de présenter l'histoire dans un petit film, en s'appuyant sur les illustrations noir et blanc du roman (on sollicitera l'enseignant de technologie et on pourra prendre comme modèle le clip de Bob Dylan pour *Don't look back*, où il jette ses feuilles par terre au fur et à mesure que la chanson avance).
- toute autre production que votre imagination pourra suggérer !

DEUXIÈME TRIMESTRE

À partir de janvier, les élèves pourront tous lire, individuellement, par groupes ou collectivement, un roman du niveau A1 Découverte, parmi les titres ci-dessous.

Pour l'anglais :

Tom et le secret du Haunted Castle

Hannah et le trésor du Dangerous Elf

Noah et l'énigme du Ghost Train

Qui a vu le Phantom of the Opera?

La malédiction du Welsh Red Dragon

Wiggins, Sherlock et le Mysterious Poison

Pour l'espagnol :

Thomas et le misterio Dalí

Pour l'allemand :

Martin et la mysteriöse Kreatur

Quatre fantômes im neuen Berlin



Comme lors du premier trimestre, on consacrera deux séances par semaine à l'écoute et la lecture suivie du roman (collectivement ou par groupes de 3 ou 4 élèves, en fonction du titre choisi), et les autres séances à des activités linguistiques ou de découverte du contexte culturel. On peut à présent demander aux élèves d'élaborer une fois par semaine, en petits groupes, une courte présentation d'un aspect culturel abordé dans le roman qu'ils ont lu (la présentation pourra être réalisée sur PowerPoint ou sur Prezi). Pour l'anglais, les élèves pourront par exemple travailler sur l'un des sujets suivants :

- Irish folklore
- Gaelic football
- The *Book of Kells*
- The origins of the Welsh Flag

- The Aborigines in Australia
- Scottish Ghosts
- Preserving nature in the Highlands
- Et sur bien d'autres thématiques qui auront retenu leur attention !

En tâche finale, pour clore ce deuxième trimestre, nous vous proposons de faire travailler à vos élèves une compétence pragmatique, qui leur permettra de passer à l'écrit : **Writing a post card**. Un personnage de l'un des romans (principal ou secondaire, tout est possible) décide d'écrire une carte postale pour raconter l'aventure qu'il a vécue. Le travail se fera cette fois individuellement : il s'agira d'abord de choisir qui s'exprime et le destinataire de la carte postale, puis de se remémorer, à l'aide du roman, le vocabulaire utile, et enfin de passer à la rédaction du texte. Les élèves de 5^e pourront élire les meilleures cartes, par catégories (la plus drôle, la plus belle, la plus instructive, la plus mystérieuse, etc.).

TROISIÈME TRIMESTRE

Chaque groupe d'élèves opte pour un nouveau roman A1 Découverte. Ce troisième trimestre a pour objectif de favoriser une plus grande autonomie des élèves. Deux séances par semaine sont consacrées à la lecture : les élèves lisent et restituent par groupes de 3 ou 4 (ou par binôme) un chapitre de leur roman par semaine minimum. La restitution peut se faire aussi bien sous forme d'un court résumé écrit que sous celle d'un enregistrement en mp3 : dans les deux cas, il est intéressant de finir par une question/hypothèse de lecture portant sur la suite de l'histoire (In your opinion, what happens next?). Les autres séances de la semaine sont dédiées à des activités linguistiques et d'approfondissement du contexte culturel découvert dans les romans.

Comme tâche finale, nous vous suggérons de faire jouer à vos élèves, par groupes, une scène du roman qu'ils ont lu. Chaque groupe choisit le passage du roman sur lequel il a envie de travailler, puis écrit le scénario dialogué correspondant : il s'agira de réduire ou de développer les dialogues du roman, de transformer en dialogue (très simplement) les parties descriptives ou de monologue intérieur. Les groupes ou les élèves qui éprouvent des difficultés pourront s'appuyer sur le français. Les groupes jouent leur scène devant le reste de la classe (prévoir 3 minutes maximum, n'oubliez pas de filmer !). On pourra collaborer avec l'enseignant de français pour aider les élèves à s'appropriier les codes du théâtre.

ET EN FIN D'ANNÉE...
FREE VOLUNTARY READING !

Grâce à cette année avec la collection Tip Tongue, les élèves ont pris peu à peu l'habitude de lire en langue étrangère. En toute fin d'année, on pourra ainsi leur proposer des livres en anglais (espagnol, allemand) à choisir dans une liste de petits romans adaptés à leur niveau de langue. Aux élèves qui ont le plus de difficultés, on pourra donner à lire des poèmes ou des textes très courts. La collection «Read it Yourself» de Ladybird regroupe des contes et des classiques de la littérature adaptés aux enfants (avec un niveau de lecture de 2 à 5), mais bien d'autres livres jeunesse, comme *The Gruffalo* de Julia Donaldson et Axel Scheffler, sont tout à fait adaptés. La sélection de livres en anglais sera proposée avec toujours cette même consigne: «Read and summarise your book.» Les élèves pourront lire et faire leur résumé en groupes, puis partager leur travail avec les autres élèves ou écrire un résumé pour le blog que vous créerez ensemble. Et une fois par semaine, vous pourrez regarder en classe entière une vidéo d'une des histoires afin d'entretenir la compréhension orale. Les questions de type «WH», auxquelles les élèves sont maintenant habitués, serviront à consolider la compréhension. Et quelle fierté en fin de classe de sixième de se dire qu'on a pu lire un livre complet en langue étrangère!

Une dernière évaluation sommative des cinq compétences langagières, similaire à celle de début d'année scolaire, permettra de valider les progrès des élèves.

TIP TONGUE EN CLASSE DE 5^E

PREMIER TRIMESTRE



Nous vous proposons de consacrer la première moitié de ce premier trimestre à la lecture accompagnée, par groupes ou collective, d'un roman Tip Tongue de niveau A1 Découverte. L'objectif est de permettre aux élèves d'acquérir les stratégies de lecture, de prise d'informations, de repérage des techniques narratives, mais aussi la distance critique qui leur seront nécessaires pour les deux trimestres suivants.

Pour l'anglais:

Tom et le secret du Haunted Castle

Hannah et le trésor du Dangerous Elf

Noah et l'énigme du Ghost Train

Qui a vu le Phantom of the Opera?

La malédiction du Welsh Red Dragon

Wiggins, Sherlock et le Mysterious Poison

Pour l'espagnol:

Thomas et le misterio Dalí

Pour l'allemand:

Martin et la mysteriöse Kreatur

Quatre fantômes im neuen Berlin



Environ deux heures par semaine sont dédiées à la lecture d'un chapitre du roman. Chaque élève a son exemplaire, soit en livre papier, soit en livre numérique si l'établissement dispose de tablettes. On peut alors procéder de différentes manières. Si l'établissement possède des tablettes, chaque élève peut lire le livre numérique sur tablette tout en écoutant l'enregistrement audio correspondant. Sinon, l'enseignant peut se charger lui-même de la lecture à voix haute, ou bien répartir la lecture parmi les élèves volontaires, ou encore diffuser l'audio dans la classe (si tous les élèves travaillent sur le même roman). La lecture est ainsi une lecture suivie où les élèves suivent le texte des yeux tout en écoutant une lecture authentique dans les deux langues, ce qui permet de mémoriser la prononciation correcte de chaque mot et phrase. Après une ou deux lectures/écoutes, on procède à la rédaction d'un résumé du chapitre individuellement, par groupes ou collectivement, en invitant les élèves à répondre à des questions transférables de type «WH» (par exemple: Who was in this chapter? Where did the action take place? What happened in this chapter?).

Les deux autres heures de la semaine sont consacrées à des activités d'approfondissement linguistique ou d'approfondissement du contexte culturel: lieux mentionnés dans le roman, habitudes de vie, traditions culinaires, fêtes, contenu géographique, historique, artistique, etc. (reportez-vous à la fiche **Choisissez votre roman Tip Tongue en anglais, en espagnol, en allemand**).

La mission des élèves sera de présenter aux élèves de 6^e, juste avant ou juste après les vacances de la Toussaint, le ou les roman(s) qu'ils ont lu(s). Si le travail s'est fait par groupes, la présentation consistera en un résumé de l'histoire, puis les élèves expliqueront ce qu'ils ont aimé, ou moins aimé, dans le roman. Si toute la classe a travaillé sur le même titre, les élèves feront une présentation plus complète, qui leur permettra de parler :

- des personnages
- des lieux
- de l'intrigue
- des aspects culturels du roman
- et même de jouer une ou plusieurs scènes du roman sous forme de sketches...

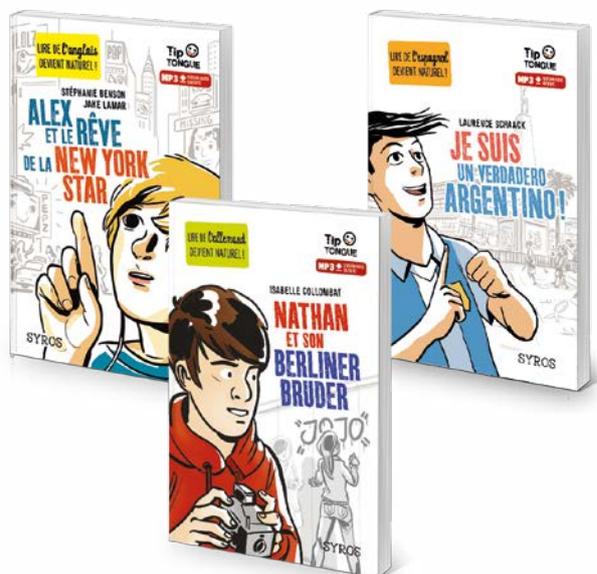
Après les vacances d'automne, on commencera la lecture d'un deuxième roman de niveau A1 Découverte, voire d'un roman du niveau A2 Intermédiaire (pour les élèves les plus à l'aise), parmi les titres ci-dessous.

Pour l'anglais :

Peter et le mystère du Headless Man
Lilith et la vengeance du Dark Magician
Alex et le rêve de la New York Star
Hélène et les Disappearing Gamers
Lucas et la Chick Team
Zoé et l'élixir of Eternal Life

Pour l'espagnol :

Benoît et la bande de los Moteros
Tournage al Alcázar de Sevilla
Je suis un verdadero Argentino!



Pour l'allemand :

Emma et la japanische Mangaka

Mathéo et la tolle Mädchen

Nathan et son Berliner Bruder

Cette deuxième période du trimestre a pour objectif la mise en autonomie des élèves, qui lisent et restituent par groupes de 3 ou 4 (ou par binôme) un chapitre de leur roman par semaine minimum. La restitution peut se faire aussi bien sous forme d'un résumé écrit que sous celle d'un enregistrement en mp3 ou d'une présentation de groupe sous forme de sketch: dans les deux cas, il est intéressant de finir par une question/hypothèse de lecture portant sur la suite de l'histoire (In your opinion, what happens next?). Et l'on poursuit bien sûr les activités linguistiques et culturelles.

En tâche finale, nous vous proposons de demander aux élèves de présenter, par petits groupes, un élément culturel évoqué dans leur roman. Par exemple, pour *Tom et le secret du Haunted Castle*, les thèmes pourraient être: the English Breakfast, a Scottish Castle, What is Haggis?, Nature Preservation in Scotland... Demander aux élèves de préparer un PowerPoint et de le présenter au reste de la classe, de parler fort pour être entendus de tous (n'hésitez pas à enregistrer les présentations et à les poster sur la page Facebook [Tip Tongue, L'anglais and me](#)). La présentation est commentée par leurs camarades (encourager une écoute active): I liked this presentation because... I learned that... To improve it you could...

Les romans Tip Tongue sont en lien avec de nombreuses disciplines et se prêteront naturellement à une collaboration:

- avec l'enseignant d'histoire-géographie pour une compréhension des enjeux historiques/géographiques liés au roman,
- avec le professeur documentaliste pour aider aux recherches sur Internet,
- avec le professeur de technologie pour la création d'une présentation TICE,
- avec le professeur de musique, d'arts plastiques, de français, de sciences et vie de la terre, de mathématiques... selon les sujets abordés.

DEUXIÈME TRIMESTRE

Au cours du deuxième trimestre, on privilégiera autant que possible le travail de groupe en autonomie. Les élèves choisissent, par groupes, un roman du niveau A2 Intermédiaire, et le restituent chapitre après chapitre, sous forme d'un résumé écrit ou sous celle d'un enregistrement en mp3. Une fois par semaine, chaque groupe présente un aspect culturel abordé dans le roman (la présentation pourra être réalisée sur PowerPoint ou sur Prezi). Pour l'anglais, les élèves pourront par exemple travailler sur l'un des sujets suivants:

- New York (Alex)
- London (Lilith)
- Doctor Who (Zoé)
- Baseball and football (Alex and Lucas)
- English and American Magicians (Lilith)

- How to become a detective (Peter)
- Video Games in English (Hélène)
- ou sur tout autre sujet qui aura retenu leur attention.

En tâche finale, les élèves choisiront l'une des deux activités suivantes.

Jouer une scène par groupes (à filmer). Chaque groupe choisit le passage du roman sur lequel il a envie de travailler, puis écrit le scénario dialogué correspondant: il s'agira de réduire ou de développer les dialogues du roman, de transformer en dialogue les parties descriptives ou de monologue intérieur. Les groupes jouent leur scène devant le reste de la classe (prévoir 3 minutes maximum). On pourra collaborer avec l'enseignant de français pour aider les élèves à s'approprier les codes du théâtre.

Écrire et mettre en voix un épisode qui prolonge le roman. Par exemple, pour *Alex et le rêve de la New York Star*, Alex peut raconter la fin de son séjour à New York avec ses cousins, ou bien correspondre par mail avec Diandra une fois rentré en France, ou encore nous dire ce qu'il apprend d'elle en lisant les journaux ou en allant sur Internet...

Les élèves devront par ailleurs lire les cartes postales rédigées par les élèves de 6^e et élire les gagnants par catégories (voir **Tip Tongue en classe de 6^e**, plus haut dans ce document).

TROISIÈME TRIMESTRE

Les élèves travaillent par groupes et en autonomie, sur un nouveau roman de leur choix, parmi ceux du niveau A2 Intermédiaire.

En tâche intermédiaire, chaque groupe présente un élément culturel du roman à l'aide d'un support (présentation à filmer !). La présentation est écrite au préalable, mais le jour J, seuls cinq mots par élève sont permis (memory aids).

En tâche finale, les élèves peuvent choisir parmi différentes activités autour de la notion de spin off ou fan fiction (collaboration possible avec le professeur de français pour la structure de l'histoire):

- Écrire et mettre en voix par groupes une scène qui a fait l'objet d'une ellipse dans le roman.
- Écrire et mettre en voix par groupes une fin alternative.
- Écrire et mettre en voix par groupes une suite (rapide) au roman: des retrouvailles, un échange de courriers, un rebondissement inattendu...

Au début de leur présentation, les élèves n'oublient pas de résumer le roman en quelques mots et de donner leur avis sur cette lecture.

ET EN FIN D'ANNÉE... FREE VOLUNTARY READING!

En toute fin d'année, on pourra proposer aux élèves des livres tout en anglais (espagnol, allemand) à choisir dans une liste de petits romans adaptés à leur niveau de langue. Aux élèves qui ont le plus de difficultés, on pourra donner à lire des poèmes ou des textes très courts. La collection « Read it Yourself » de Ladybird regroupe des contes et des classiques de la littérature adaptés aux enfants (avec un niveau de lecture de 2 à 5), mais bien d'autres livres jeunesse sont tout à fait adaptés. La lecture peut se faire individuellement ou par groupes, en consacrant une séance par semaine à l'écoute et la compréhension collectives d'une vidéo en relation avec l'un des romans proposés. Les romans lus peuvent faire l'objet d'une présentation devant la classe ou à l'intention de correspondants anglophones.

On incitera les élèves à donner leur opinion, à expliquer les raisons pour lesquelles ils ont aimé ou non le livre lu et son univers. Ces critiques pourront bien sûr être postées sur la page Facebook [Tip Tongue, L'anglais and me](#).

Avant la fin du trimestre, faire une évaluation sommative-bilan des cinq compétences langagières pour évaluer les progrès des élèves sur l'année. Cette évaluation sera de même type que l'évaluation diagnostique de début d'année et s'attachera ainsi à la compréhension écrite, la compréhension orale, la production écrite, la production orale en continu et la production orale en interaction.

Au cours de l'année, les élèves ont pris peu à peu l'habitude de lire, parler, écrire dans la langue étrangère, et ont même réussi à lire un ou plusieurs livres tout en anglais (espagnol, allemand). Cette familiarité avec la langue anglaise (espagnole, allemande) et le sentiment de fierté qui en découle sont des bases essentielles sur le chemin de la réussite !

BONNE ANNÉE AVEC TIP TONGUE!

